

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 13, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Fifteenth day of June, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Balapatalahena, situate in the village of Maramba in the Weligam korale, in the Matara District of the Southern Province, containing in extent about 224 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north and west by Crown land commonly known as Dediagalaya Mukalana; on the south by Oladola; and east by Hulandaganga, Balapatalahena, Panangalaya, Balapatalahena, and Hulandaganga—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Esq., Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Sixteenth day of September, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

දකුණු පළාතේ අසිති මාර දිස්ත්‍රික්කේ වැලිගමකෝරළේ මාරඹ යන ගමේ තිබෙන අක්කර 224 පමණ මහන ඇති මේ සමග අමුතා තිබෙන සිතියමේ පෙනෙනාකාර උතුරුදිගින් සහ බස්නා ඉරින් දෙවියගල මුකලාන කියන තරස්සත්තක ඉඩමද, දකුණුදිගින් මලදෙලද, නැගෙනඉරින් හුලන් පුගගද, බලපත්ඇලගේනද, පනත්ගල මයද, බලපත්ඇල ගේන සහ හුලන්පුගගද, යන මෙකී සතර මාසින් තුල තිබෙන බලපත්ඇල ගේන යන ඉඩමට අසිතිවාසිකම් කියාසිටින යම් අය ඇතුළුවානම් මෙවන්පටන් හෙවත් 1897ගේ ජූනි මස 15 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාර මාස කවිචේරි සේදි මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අසිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටිනට නොයෙදුනොත් මාර උප ඒජන්තවුරුගේ දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වම් 1897ගේ නොමර එකේ අඤ්චනයෙන් ලැබීතිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීම පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1897ගේ සැප්තැම්බර් මාසේ 16 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම අණවුව සත්තක ඉඩමක් හැරියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාසකරන බව මෙයින් දන්වමි.

බිබිලි. එම්. ජැක්සන්,
මාර උපඒජන්ත වමිහ.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆனிமாசம் 15 ன் தேதி தொடக்கம் மூன்று மாசத்துள் தென்மாகாணத்தில் மாத்தறையைச்சேர்ந்த வலிகம்கோறளையில் காறம்ப வெலயிலுள்ள பாளபகாள என்று பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிற ஏறக்குறைய 224 அக்கர் விஸ்தாரம் கொண்டதும் குறிக்கப்பட்ட இத்தோடு அணைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும்:—
எல்லை, வடக்கும் மேற்கும்-தேசியகள மூக்களான என்று பொதுவாய் சொல்லப்படும் முடிக்குரிய காணியாலும், தெற்கு-ஓல என்னும் நீர்ப்பாய்சலாலும், கிழக்கு-உலந்தாகங்கவும் பாளபத்தள எனவும் உளந்தா கங்க யும். இந்த எல்லைகளுக்கு அடங்கிய காணிக்கு உரித்து பாராட்டுகிறவர்கள் ஆருமிருந்தால் அவர்கள் எனக்கு முன் பாக மாத்தறை கச்சேரியில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் மாத்தறை உதவி அரசாட்சி ஏசண்டராயிருக்கும் உவில்லியம் என்ரி ஜாக்சன் ஆகிய நான 1897 ம ஆண்டின் முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு பிரட்டாசிமாசம் 16 ன் தேதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்தின்மூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

டவ்ளியு, எச். ஜாக்சன்,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

